B.E.G. SAFETYLUX® SAFETYLUX portable LED 93120 CE

	DE Sicherheitshinweise	EN Safety Instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
 	**Sichtbare LED-Strahlung!** **400 nm bis 780 nm** **Risikogruppe 2 (EN 62471:2008)** **ACHTUNG – Möglicherweise gefährliche optische Strahlung.** **Kann für die Augen schädlich sein.** **→ Nicht für längere Zeit in die Lichtquelle blicken.** **→ Lichtquelle nicht auf Personen richten.** **→ Reflexionen von spiegelnden Oberflächen auf Personen verhindern.** **→ Gehäuse nicht öffnen. Durch das Öffnen wird die Lichtquelle nicht ausgeschaltet. Die Gefahr kann sich durch das Öffnen des Gehäuses erhöhen.** **→ Gültige nationale Bestimmungen zur photobiologischen Sicherheit von Lampen und Lampensystemen beachten.**	**Visible LED radiation!** **400 nm to 780 nm** **Risk group 2 (EN 62471:2008)** **ATTENTION – Potentially dangerous optical radiation.** **May be harmful to the eyes.** **→ Do not look into the light source for a long time.** **→ Do not point the light source at people.** **→ Avoid reflections from reflective surfaces on people.** **→ Do not open the housing. Opening the housing does not switch off the light source. Opening the housing may increase the danger.** **→ Observe valid national regulations on the photobiological safety of lamps and lamp systems.**	**Le rayonnement visible des LED !** **400 nm à 780 nm** **Risque groupe 2 (EN 62471:2008)** **ATTENTION – Rayonnement optique potentiellement dangereux.** **Peut être nocif pour les yeux.** **→ Ne regardez pas dans la source de lumière pendant longtemps.** **→ Ne dirigez pas la source de lumière vers les gens.** **→ Évitez les réflexions des surfaces réfléchissantes sur les personnes.** **→ N'ouvrez pas le logement. L'ouverture du boîtier n'éteint pas la source de lumière. L'ouverture du logement peut augmenter le risque.** **→ Respectez les réglementations nationales en vigueur sur la sécurité photobiologique des lampes et des systèmes de lampes.**	**Zichtbare LED-straling!** **400 nm tot 780 nm** **Risicogroep 2 (EN 62471:2008)** **LET OP – Potentieel gevaarlijke optische straling.** **Kan schadelijk zijn voor de ogen.** **→ Kijk niet te lang in de lichtbron.** **→ Richt de lichtbron niet op mensen.** **→ Vermijd reflecties van reflecterende oppervlakken op mensen.** **→ Open de behuizing niet. Het openen van de behuizing schakelt de lichtbron niet uit. Het openen van de behuizing kan het risico verhogen.** **→ Neem de geldende nationale voorschriften voor de fotobiologische veiligheid van lampen en lampsystemen in acht.**
	Warnschild am Gerät	**Warning label on the device**	**Étiquette d'avertissement sur l'appareil**	**Veiligheidslabel op het apparaat**
				
	**Brand-/Explosionsgefahr!** **Dieses Gerät enthält einen NiMH-Akku. Gerät/Akku nicht quetschen, erhitzen, verbrennen, kurzschließen, zerlegen oder in eine Flüssigkeit tauchen.** **Nur mit beiliegendem Netzladekabel laden.**	**Fire/explosion hazard!** **This device contains a NiMH battery. Do not crush, heat, burn, short-circuit, disassemble or immerse the device/battery in any liquid.** **Only charge with the supplied mains charging cable.**	**Risque d'incendie/explosion !** **Cet appareil contient une batterie NiMH. Ne pas écraser, chauffer, brûler, court-circuiter, démonter ou immerger l'appareil/la batterie dans un liquide quelconque. Chargez uniquement avec le câble de chargement fourni sur le secteur.**	**Brand/explosiegevaar!** **Dit apparaat bevat een NiMH-accu. Apparaat/accu niet beschadigen, verhitten, verbranden, kortsluiten, demonteren of in vloeistof onderdompelen.** **Alleen opladen met de bijgeleverde netlaadkabel.**
	**Die LED-Notleuchte darf nicht als (Blink-)Warnleuchte im Straßenverkehr verwendet werden. Sie besitzt keine ECE-Zulassung.**	**The LED emergency light must not be used as a (flashing) warning light in road traffic. It has no ECE approval.**	**Le feu d'urgence LED ne doit pas être utilisé comme un feu d'avertissement (clignotant) dans la circulation routière. Il n'a pas d'approbation de la CEE.**	**De LED-noodverlichting mag niet worden gebruikt als (knipperend) waarschuwingslicht in het verkeer. Het heeft geen ECE-goedkeuring.**
	**Überhitzungsgefahr!** **In der Betriebsart „Strahler" darf keine Filterscheibe eingesteckt werden. Die Filterscheibe könnte sich verfärben oder schmelzen.**	**Danger of overheating!** **No filter disk may be inserted in operating mode 'Spotlight'. The filter disk could become discolored or melt.**	**Danger de surchauffe !** **Aucun disque filtrant ne peut être inséré dans le mode de fonctionnement « Projecteur ». Le disque filtrant peut se décolorer ou fondre.**	**Gevaar voor oververhitting!** **In de bedrijfsmodus "Spotlight" mag geen filterschijf worden geplaatst. De filterschijf kan verkleuren of smelten.**
	Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this instruction manual before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Batterieentsorgung	**Battery disposal**	**Recyclage des piles**	**Batterijbesparing**
	Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Altgeräte und Batterien gesetzlich verpflichtet. Die Rückgabe ist unentgeltlich möglich.	As end user you are legally obliged to return used old de-vices and batteries. The return is free of charge.	En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de participer au cycle de recyclage des appareils et piles usagés. La reprise est gratuite.	Als eindgebruiker bent u wet-telijk verplicht gebruikte oude apparaten en batterijen in te leveren. Het inleveren hiervan is gratis.
	Lieferumfang	**Scope of delivery**	**Étendue des fournitures**	**Leveringsomvang**
	■ LED-Notleuchte ■ Netzladekabel ■ Filterscheibe, gelb ■ Wandhalterung ■ Betriebsanleitung	■ LED emergency light ■ Mains charging cable ■ Filter disc, yellow ■ Wall mounting fixture ■ Instruction manual	■ Luminaire de secours à LED ■ Câble de recharge secteur ■ Disque filtrant, jaune ■ Fixation mural ■ Mode d'emploi	■ LED-noodverlichting ■ Netladingskabel ■ Filterschijf, geel ■ Muurbevestiging ■ Gebruiksaanwijzing

93120	DE Funktionsweise	EN Operation	FR Fonctionnement	NL Werkwijze
	Die SAFETYLUX® portable LED ist eine tragbare LED-Notleuchte. Sie lässt sich vielseitig einsetzen, wie z. B. als Arbeitsscheinwerfer, Automatik-Notleuchte bei Stromausfall oder auch als Blinkleuchte in Notfällen. Es stehen 3 Beleuchtungsfunktionen zur Verfügung: ■ Strahler (Reichweite ca. 150 m) ■ Flächen-/Orientierungslicht ■ Blinklicht (ca. 1,5 Hz) Durch steckbare Filterscheiben kann die Lichtfarbe verändert werden.	The SAFETYLUX® portable LED is a portable LED emergency light. It can be used in a variety of ways, such as as a work light, automatic emergency light in the event of a power failure or as a flashing light in emergencies. There are 3 lighting functions available: ■ Spotlight (range approx. 150 m) ■ Area/orientation light ■ Flashing light (approx. 1.5 Hz) The light colour can be changed by means of plug-in filter discs.	Le SAFETYLUX® portable LED est un luminaire de secours portable à LED. Il peut être utilisé de différentes manières, comme un feu de travail, un feu de secours automatique en cas de panne de courant ou un feu clignotant en cas d'urgence. Trois fonctions d'éclairage sont disponibles : ■ Projecteur (portée 150 m) ■ Lumière de surface/orientation ■ Feu clignotant (environ 1,5 Hz) La couleur de la lumière peut être modifiée au moyen de disques filtrants enfichables.	De SAFETYLUX® portable LED is een draagbare LED-noodverlichting. Het kan op verschillende manieren worden gebruikt, zoals als werklamp, automatische noodverlichting bij stroomuitval of als knipperlicht in noodgevallen. Er zijn 3 verlichtingsfuncties beschikbaar: ■ Spotlight (bereik ca. 150 m) ■ Gebiedslicht/oriëntatie licht ■ Knipperlicht (ca. 1,5 Hz) De lichtkleur kan worden veranderd door middel van insteekfilters.
	Aufladen des Geräteakkus	**Charging the device's battery**	**Charger la batterie de l'appareil**	**De apparaataccu opladen**
	Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! **➜ Schutzart IP40 beachten.** **➜ Nur im Innenbereich an das Netz anschließen.**	**Danger of death due to electrical shock!** **➜ Observe protection class IP40.** **➜ Only connect to the mains indoors.**	**Danger de mort par électrocution !** **➜ Respectez la classe de protection IP40.** **➜ Branchez-vous uniquement sur le réseau électrique à l'intérieur.**	**Levensgevaar door elektrische schokken!** **➜ Beschermingsgraad IP40 in acht nemen.** **➜ Alleen binnenshuis op het lichtnet aansluiten.**
	Laden Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Akku des Geräts vollständig auf (ca. 20 h). Verbinden Sie das Gerät dazu mit Hilfe des mitgelieferten Kabels mit dem Netz. Die grüne LED im Reflektor leuchtet während des Ladevorgangs und erlischt, wenn der Geräteakku voll aufgeladen ist. Mit aufgeladenem Akku lagern und regelmäßig (spätestens alle 3 Monate) aufladen. Das Gerät kann dauerhaft am Netz angeschlossen bleiben.	Before using the device for the first time, fully charge the battery (approx. 20 h). To do this, connect the device to the mains using the cable supplied. The green LED in the reflector lights up during the charging process and goes out when the device battery is fully charged. Store with a charged battery and charge it regularly (at least every 3 months). The device can remain permanently connected to the mains.	Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez complètement la batterie (environ 20 h). Pour ce faire, connectez l'appareil au secteur à l'aide du câble fourni. La LED verte du réflecteur s'allume pendant le processus de chargement et s'éteint lorsque la batterie de l'appareil est complètement chargée. Stocker avec une batterie chargée et la recharger régulièrement (au moins tous les 3 mois). L'appareil peut rester branché en permanence sur le secteur.	Laad de batterij volledig op voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (ca. 20 uur). Sluit het apparaat hiervoor aan op het stroomnet met behulp van de meegeleverde kabel. De groene LED in de reflector licht op tijdens het opladen en gaat uit als de batterij van het apparaat volledig is opgeladen. Bewaren met een opgeladen batterij en regelmatig opladen (minstens om de 3 maanden). Het apparaat kan permanent op het stroomnet aangesloten blijven.
	Geräte-Übersicht	**Device overview**	**Aperçu de l'appareil**	**Apparaatoverzicht**

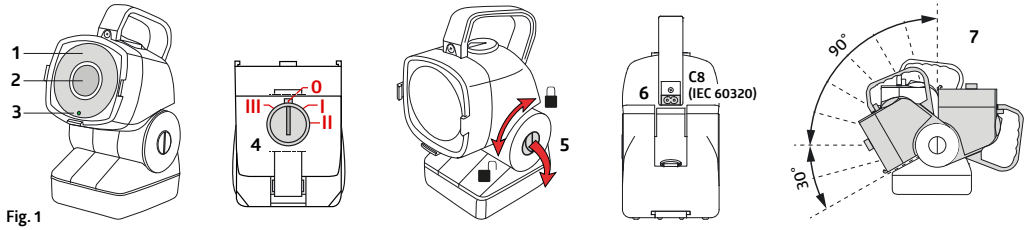


Fig. 1

▶ Fig.1					
	1	Flächenlicht (I)/Blinklicht (III)	Area light (I)/flashing light (III)	Lumière de zone (I)/lumière clignotante (III)	Gebiedslicht (I)/knipperlicht (III)
	2	Strahler (II)	Spotlight (II)	Projecteur (II)	Spotlight (II)
	3	LED grün: Akku laden	LED green: charging battery	LED vert : batterie en charge	LED groen: accu opladen
	4	Drehschalter	Rotary switch	Commutateur rotatif	Draaischakelaar
	5	Staufach für Netzladekabel	Storage for mains charging cable	Rangement pour câble de chargement	Opbergvak voor de netlaadkabel
	6	Anschluss Netzladekabel	Connection mains charging cable	Connexion du câble de chargement	Aansluiting netlaadkabel
	7	Neigungsbereich Leuchtenkopf	Inclination range luminaire head	Tête de luminaire à plage d'inclinaison	Hellingsbereik lampkop

93120	DE Montage	EN Mounting	FR Montage	NL Montage
	Bei stationärem Einsatz in warmen Räumen ist darauf zu achten, dass die Umgebungstemperatur von +30 °C nicht überschritten wird. Hohe Dauertemperaturen reduzieren die Lebensdauer und Kapazität des Akkus.	For stationary use in warm rooms make sure that the ambient temperature does not exceed +30 °C. Permanent high temperatures reduce the service life and the capacity of the battery.	En cas d'utilisation fixe dans des pièces chaudes, assurez-vous que la température ambiante ne dépasse pas +30 °C. Une haute température permanente réduit la durée de vie et la capacité de l'accumulateur.	Bij vast gebruik in warme ruimten, zich ervan vergewissen dat de omgevingstemperatuur niet hoger is dan 30 °C. Een permanent hoge temperatuur beperkt de levensduur en het vermogen van de accu.
	Wandhalterung	**Wall mounting fixture**	**Fixation mural**	**Muurbevestiging**
▶ Fig. 2	Für den stationären Einsatz ist eine praktische Wandhalterung im Lieferumfang enthalten, welche mit Dübeln und Schrauben einfach zu installieren ist. Der Handscheinwerfer wird mit der Metalllasche (**2**) an die Wandhalterung (**1**) gehängt.	For stationary use, a practical wall fixture is included in the delivery, which can be easily mounted with plugs and screws. The portable searchlight is hung on the wall fixture (**1**) with the metal bracket (**2**).	Pour des utilisation stationnaire, une fixation murale pratique est incluse dans la fourniture et peut être facilement installée avec des vis et des chevilles Le portable d'éclairage de recherche est tenu sur la fixation mural (**1**) par le support métallique (**2**).	Voor stationair gebruik wordt een praktische muurbevestiging meegeleverd, die gemakkelijk kan worden geïnstalleerd met pluggen en schroeven. De draagbare schijnwerper wordt op de muurbevestiging (**1**) gehouden door de metalen steun (**2**).

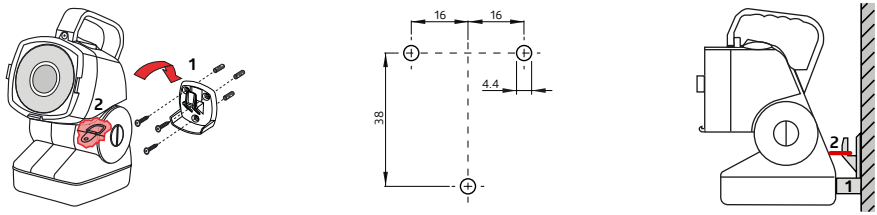


Fig. 2

	Ortsfeste Wandmontage	Permanent wall mounting	Montage mural fixe	Vaste wandmontage
▶ Fig. 3	Mit der ausziehbaren Lasche (**1**) an der Geräteunterseite kann der Handscheinwerfer ortsfest direkt an die Wand geschraubt werden.	With the pull-out bracket (**1**) on the underside of the unit, the portable spotlight can be screwed directly to the wall.	Grâce à la languette coulissante (**1**) située sous l'appareil, le projecteur portable peut être vissé directement au mur.	Met het uittrekbare plaatje (**1**) aan de onderzijde van het apparaat kan de draagbare schijnwerper direct aan de wand worden geschroefd.

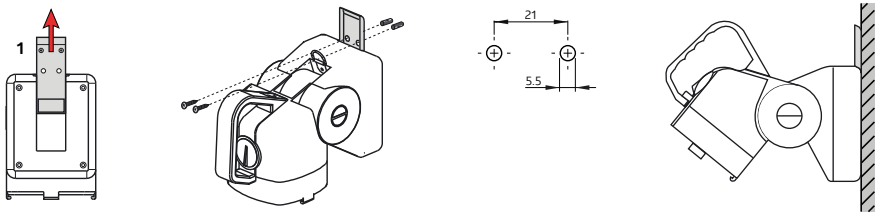


Fig. 3

	Bedienung	Operation	Fonctionnement	Bediening
	**Schalterstellung**: **0** AUS **I** Flächenlicht **II** Strahler **III** Blinklicht **Akkubetrieb**: Ist der Scheinwerfer vom Netz getrennt, wird das Licht gemäß der gewählten Schalterstellung ein-/ausgeschaltet. **Netzbetrieb**: Ist der Scheinwerfer mit dem Netz verbunden, wird das Licht NICHT eingeschaltet und der Akku wird wenn nötig geladen. Bei einem Netzausfall schaltet der Scheinwerfer das Licht gemäß der gewählten Schalterstellung ein.	**Switch position:** **0** OFF **I** Area light **II** Spotlight **III** Flashing light **Battery operated**: If the portable spotlight is disconnected from the mains, the light is switched on/off according to the selected switch position. **Mains operation**: If the portable spotlight is connected to the mains, the light is NOT switched on and the battery is charged when necessary. In the event of a mains failure, the portable spotlight switches the light on according to the selected switch position.	**Position de l'interrupteur :** **0** OFF **I** Lumière de surface **II** Projecteur **III** Feu clignotant **Fonctionne sur batterie** : Si le projecteur est débranché du secteur, il est allumé/éteint selon la position de l'interrupteur sélectionnée. **Fonctionnement sur secteur** : Si le phare est branché sur le secteur, la lumière n'est PAS allumée et la batterie est chargée lorsque cela est nécessaire. En cas de panne de secteur, le projecteur allume la lumière en fonction de la position de l'interrupteur sélectionnée.	**Schakelaarpositie**: **0** UIT **I** Gebiedsverlichting **II** Spotlight **III** Knipperlicht **Batterijgevoed**: Als de draagbare schijnwerper van het stroomnet wordt losgekoppeld, wordt de lamp volgens de gekozen schakelaarpositie in-/uitgeschakeld. **Werking op netspanning**: Als de draagbare schijnwerper op het lichtnet is aangesloten, wordt de lamp NIET ingeschakeld en wordt de accu indien nodig opgeladen. In geval van een stroomstoring schakelt de koplamp het licht aan volgens de gekozen schakelaarpositie.

93120		DE Zubehör	EN Accessories	FR Accessoires	NL Accessoires
▶ Fig. 4	93102	**Wandhalter, verchromt** Alternativ zu der mitgelieferten Wandbefestigung, kann das Gerät in diesem Drahtkorb-Wandhalter einfach abgestellt werden.	**Wall bracket, chrome-plated** As an alternative to the supplied wall mounting fixture, the device can simply be placed in this wire basket wall bracket.	**Support mural, chromé** En alternative au fixation murale fournie, l'appareil peut être simplement placé dans ce support mural en forme de panier métallique.	**Muurbeugel, verchroomd** Als alternatief voor de bijgeleverde muurbevestiging kan het apparaat eenvoudig in deze draadkorfbeugel worden geplaatst.
	93103	**Filtersortiment rot, grün, gelb** Durch Einstecken farbiger Filterscheiben kann die Farbe des ausgesendeten Lichts verändert werden.	**Filter assortment red, green, yellow** The colour of the emitted light can be changed by inserting coloured filter discs.	**Assortiment de filtres rouge, vert, jaune** La couleur de la lumière émise peut être modifiée en insérant des disques filtrants colorés.	**Filterassortiment rood, groen, geel** De kleur van het uitgestraalde licht kan worden veranderd door het plaatsen van gekleurde filterschijven.

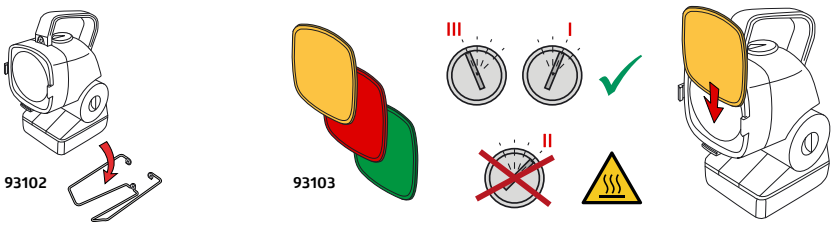


Fig. 4

	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
230 V~ ± 10 %, 50 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
NiMH 4.8 V / 8000 mAh	Akku	Rechargeable battery	Batterie	Batterij
✓	Ladeteil integriert	Integrated charging unit	Unité de charge intégrée	Geïntegreerde laadeenheid
LED	Leuchtmittel (fest verbaut)	Light source (fixed)	Illuminant (installé de façon fixe)	Verlichtingsmiddel (vast geïnstalleerd)
2.5 W **10 W**	Leuchtleistung Flächenlicht Strahler	Light output Area light Spotlight	Puissance lumineuse Lumière de la zone Spotlight	Lichtopbrengst Gebiedsverlichting Spotlight
12 h **3 h** **24 h**	Nutzungsdauer Akkubetrieb Flächenlicht Strahler Blinklicht	Battery runtime Area light Spotlight Flashing light	Vie des batteries Lumière de la zone Projecteur Feu clignotant	Levensduur van de batterij Gebiedsverlichting Spotlight Knipperlicht
6500 K **6500 K**	Lichtfarbe Flächenlicht Strahler	Colour temperature Area light Spotlight	Température de couleur Lumière de la zone Projecteur	Kleurtemperatuur Gebiedsverlichting Spotlight
max. 1080 lm	Lichtstrom	Luminous flux	Flux lumineux	Lichtstroom
82 lm/W	Lichtausbeute	Luminous efficacy	Efficacité lumineuse	Lichtrendement
max. 150 m	Reichweite (> 1 lx)	Range (> 1 lx)	Portée (> 1 lx)	Reikwijdte (> 1 lx)
2 (EN 62471)	Photobiologische Sicherheit, Risikogruppe	Photobiological safety, risk group	Sécurité photobiologique, groupe de risque	Fotobiologische veiligheid, risicogroep
> 3,5 m	Betrachtungsabstand, ab dem Risikogruppe 1 gilt	Viewing distance from which risk group 1 applies	Distance de visionnement à partir de laquelle le groupe de risque 1 s'applique	Kijk-afstand van welke risicogroep 1 van toepassing is
0 – +35 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
II / IP40	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
PC	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizing materiaal
166 x 125 x 252 mm	Abmessungen (L x B x H)	Dimensions (L x W x H)	Dimensions (L x l x H)	Afmetingen (L x B x H)
EURO / C7, 1.8 m	Netzladekabel, Länge	Mains charging cable, length	Câble de recharge secteur, longueur	Netladingskabel, lengte
	EU-Konformitätserklärung	**EU Declaration of conformity**	**Déclaration de conformité UE**	**EU-Conformiteitsverklaring**
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électro-magnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Produktseite im Internet	**Product page on the Internet**	**Page produit sur l'Internet**	**Productpagina op het internet**

Subject to technical changes ▪ 93120M1_Short_MAN_SAFETYLUX_portable_LED_de_en_fr_nl_V1.indd ▪ 10.09.2020

B.E.G. Brück Electronic GmbH | Gerberstr. 33 | 51789 Lindlar | GERMANY | Phone: +49 (0) 2266 90121-0 | Fax: +49 (0) 2266 90121-50 | info@beg.de | beg-luxomat.com